

Natura™

High Output Drainable Pouch

Instructions for Use



MD Medical Device

Do not re-use

Consult instructions for use

Caution

Intended Use
Management of stomal output.

Indications for Use
For use with a colostomy or ileostomy.

For the management of a large volume of stomal effluent for individuals who require a high capacity pouch.

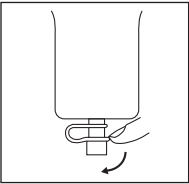
This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

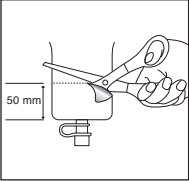
If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

FLANGE APPLICATION AND REMOVAL
Apply and remove the flange and pouch as indicated in the skin barrier flange instructions for use. This product may remain in place while bathing, showering, or swimming. Pat dry with a towel after exposure to water. Make sure the tap is closed prior to application.

FILTER REPLACEMENT
To eliminate and deodorize gas, the pouch incorporates a filter case with a water repellent filter inside. To replace the filter, remove the filter case cover, replace the old filter with a new filter (tan side facing out), and reseal the filter case.

USING THE OUTLET TAP
 Remove the cap from the outlet tap and empty the pouch contents into the toilet or other approved container.

USING THE TAIL CLOSURE
For drainage of more solid stomal output:



Natura™

Ausstreifbeutel extra groß

Gebrauchsanweisung



MD Medizinprodukt

Nicht wiederverwenden

Gebrauchsanweisung beachten

Achtung

Zweckbestimmung
Management von Stomaausscheidungen.

Indikationen
Zur Verwendung bei Kolostomie oder Ileostomie.

Für die Versorgung von Stomata mit hohen Ausscheidungsvolumen für Verbraucher, die einen Beutel mit großer Kapazität benötigen.

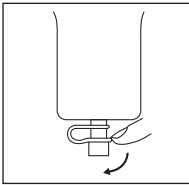
Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

DAS ANBRINGEN UND ENTFERNEN DER BASISPLATTE
Bitte führen Sie das Anbringen und Entfernen der Basis und des Beutels so durch wie es in der Anleitung für die Hautschutzplatte beschrieben ist. Dieses Produkt kann auch während des Badens, Duschens oder Schwimmens getragen werden. Bitte tupfen Sie den Beutel trocken, nachdem er Wasser ausgesetzt war. Vergewissern Sie sich, daß der Auslaßhahn vor der Anwendung geschlossen ist.

FILTERWECHSEL
Um die Darmgase entweichen zu lassen und zu desodorieren, ist in diesem Beutel eine Filterschutzhülle eingearbeitet mit einem wasserabweisenden Filter darin. Für den Filteraustausch entfernen Sie die Filterschutzhülle, ersetzen den alten Filter durch einen neuen Filter (braune Seite nach außen) und verschließen die Filterschutzhülle wieder.

BENUTZUNG DES AUSLAßHAHNS
 Entfernen Sie die Kappe vom Auslaßhahn und entleeren Sie den Beutelinhalt in die Toilette oder in ein anderes geeignetes Gefäß.

Natura™

Poche Vidable de Grande Capacité

Conseils d'utilisation



MD Dispositif médical

Ne pas réutiliser

Consulter le mode d'emploi

Mise en garde

Utilisation prévue
Gestion de l'évacuation stomiale.

Indications
À utiliser avec une colostomie ou une iléostomie.

Pour le recueil d'excrétions stomiales en grande quantité, pour les personnes qui ont besoin d'une poche de grande capacité.

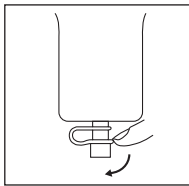
Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

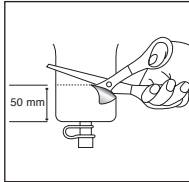
Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

MISE EN PLACE DU SUPPORT ET RETRAIT
Poser et retirer le support et la poche comme indiqué dans les conseils d'utilisation des supports protecteurs. Vous pouvez vous baigner, prendre une douche ou nager en gardant la poche en place. Sécher ensuite avec une serviette. Il convient de s'assurer que le robinet est fermé avant l'application de la poche.

REEMPLACEMENT DU FILTRE
Afin d'éliminer les gaz et de neutraliser les odeurs, la poche est pourvue d'un système de filtrage dont l'intérieur est équipé d'un filtre imperméable. Pour remplacer ce filtre, retirer le couvercle du système de filtrage, remplacer l'ancien filtre par un nouveau filtre (côté foncé vers l'extérieur), et refermer le système de filtrage.

UTILISATION DU ROBINET DE VIDANGE
 Oter le capuchon du robinet de vidange et vider le contenu de la poche dans la toilette ou dans un autre récipient autorisé.

UTILISATION DU CLAMP DE FERMETURE
Pour vidanger des excréments plus solides:



Natura™

Sacchetto a fondo aperto di grande capacità

Istruzioni per l'uso



MD Dispositivo medico

Monouso

Consultare il foglietto illustrativo

Attenzione

Uso previsto
Gestione delle emissioni dallo stoma.

Indicazioni per l'uso
Per uso con colostomia o ileostomia.

Per la raccolta di grandi volumi di effluenti stomali per persone bisognose di un sacchetto di grande capacità.

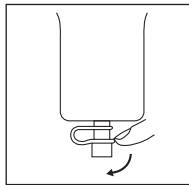
Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

APPLICAZIONE E RIMOZIONE DELLA PLACCA
Applicare e rimuovere la placca ed il sacchetto secondo le istruzioni per l'uso relative alla placca con barriera protettiva. Non è necessario rimuovere il prodotto per fare il bagno, la doccia o per nuotare. Asciugare dopo l'esposizione all'acqua. Prima dell'applicazione assicurarsi che il rubinetto sia chiuso.

CAMBIAMENTO DEL FILTRO
Per l'eliminazione e deodorizzazione di gas, il sacchetto è dotato di un filtro resistente all'acqua. Per cambiare il filtro, rimuovere il coperchio del portafiltro, sostituire il vecchio filtro con uno nuovo (parte marrone verso fuori), e ricoprire.

IMPIEGO DEL RUBINETTO DI SCARICO
 Rimuovere il tappo del rubinetto di scarico e far evacuare il contenuto del sacchetto nella toiletta o in un altro contenitore adatto.

Natura™

High Output Zak

Gebruiksaanwijzing



MD Medisch hulpmiddel

Niet opnieuw gebruiken

Consulteer de gebruiksaanwijzing

Voorzichtig

Beoogd gebruik
Beheer van stoma-inhoud.

Gebruiksaanwijzing
Voor gebruik bij een colostoma of ileostoma.

Speciaal ontwikkeld voor de opvang van ontlasting uit een stoma waar een grote opvangcapaciteit gewenst is.

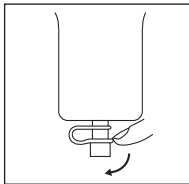
Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

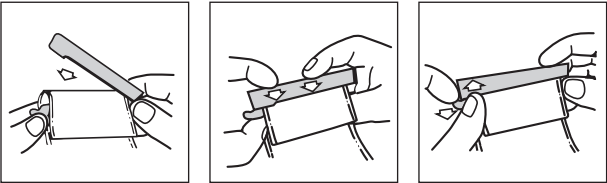
Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggooien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE HUIDPLAK
Zie voor aanbrengen en verwijderen van de huidplak de gebruiksaanwijzing in de verpakking van de huidplakken. Dit product kan tijdens baden, douchen en zwemmen blijven zitten. Zakje droogdeppen als het nat geworden is. Zorg ervoor dat het afsluitdopje gesloten is voordat het systeem aangebracht wordt.

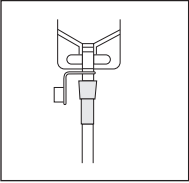
VERWISSELEN VAN HET FILTER
De zak bevat een waterbestendig en verwisselbaar filter voor het geurloos onluchten. Alvorens het filter te verwisselen, eerst het dekseltje van de filterhouder verwijderen. Het oude filter vervangen door het nieuwe (beige zijde aan de bovenkant) en de filterhouder weer afsluiten.

GEBRUIK VAN HET AFTAPKRAANTJE
 Verwijder het afsluitdopje van het kraantje en leeg de inhoud van de opvangzak in het toilet of ander opvangmiddel.



USING THE DRAINAGE TAP

Attach the connector provided to the outlet tap.
Insert night drainage tubing into connector.



DISPOSAL

Adhere to local disposal requirements/regulations.

STORAGE CONDITIONS

 Temperature limit

 Keep dry

 Importer

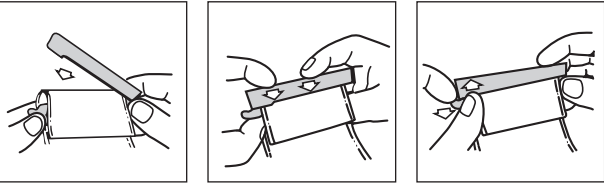
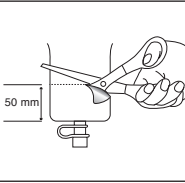
Note: Should irritation occur, consult a healthcare professional.

For more information on ConvaTec products, contact us at the address below.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

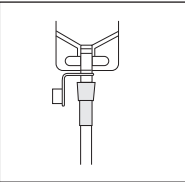
BENUTZUNG DER BEUTELKLAMMER

Für die Entleerung von festeren Ausscheidungen:



BENUTZUNG DES VERBINDUNGSSTÜCKES

Schließen Sie das beiliegende Verbindungsstück an den Auslaßhahn an und schieben Sie den Schlauch des Nachtdrainagebeutels in das Verbindungsstück.



ENTSORGUNG

Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

LAGERUNG

 Temperaturgrenze

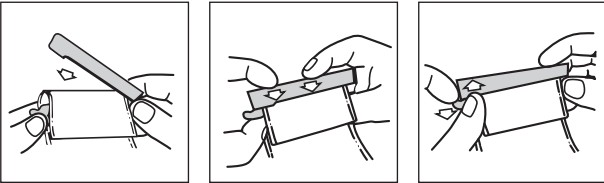
 Trocken halten

 Importeur

Hinweis: Sollten Hautirritationen auftreten, konsultieren Sie bitte eine Fachkraft.

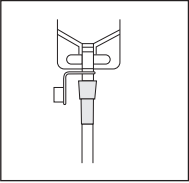
Wenn Sie Fragen zu unseren Produkten haben oder nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an unseren ConvaTec Kundenservice unter der unten angegebenen Adresse.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ ist ein eingetragenes Warenzeichen der ConvaTec Inc.



UTILISATION DU ROBINET DE DRAINAGE

Raccorder le collecteur au robinet de vidange.
Insérer le tube de drainage de la poche de nuit dans le connecteur.



ELIMINATION

Suivre les instructions locales d'élimination.

CONDITIONS DE STOCKAGE

 Limites de température

 Conserver au sec

 Importateur

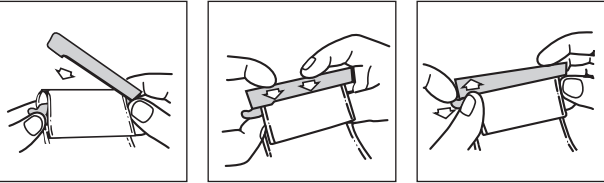
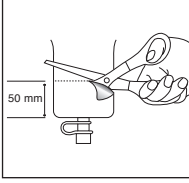
A noter: En cas d'irritation, consulter un professionnel de la santé.

Pour plus d'informations sur les produits ConvaTec, contactez le service clientèle ConvaTec à l'adresse ci-dessous.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indique des marques déposées de ConvaTec Inc.

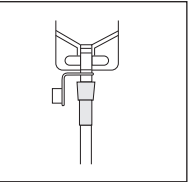
IMPIEGO DEL MORSETTO DI CHIUSURA

Per evacuare effluenti stomali più solidi:



IMPIEGO DEL RUBINETTO DI SCARICO

Attaccare il raccordo fornito con il rubinetto di scarico. Inserire il tubicino di scarico per la notte nel raccordo.



SMALTIMENTO

Attenersi alle normative locali.

CRITERI DI CONSERVAZIONE

 Massima temperatura

 Tenere asciutto

 Importatore

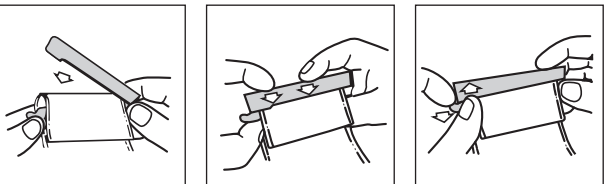
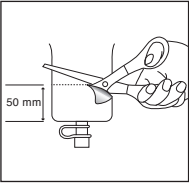
Nota: In caso di irritazione, consultare un professionista sanitario.

Per ulteriori informazioni sui prodotti ConvaTec, contattare l'indirizzo menzionato in calce.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indica un marchio commerciale di proprietà di ConvaTec Inc.

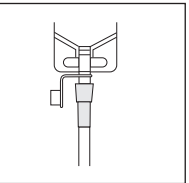
GEbruik van de sluitclip

Bij meer vaste ontlasting wordt het gebruik van een sluitclip aangeraden. Zie pictogrammen.



GEbruik van het koppelstuk

Bevestig het bijgeleverde grijze koppelstukje aan het aftapkraantje ter eventuele aansluiting aan een nachtopvangsysteem.



HOE WEG TE WERPEN

Houdt u zich aan de plaatselijke verordeningen voor afvalverwijdering.

BEWAARCONDITIES

 Temperatuur limiet

 Droog houden

 Importeur

Mocht huidirritatie ontstaan, raadpleeg een arts of verpleegkundige.

Voor meer informatie over ConvaTec producten kunt u ons op onderstaand adres bereiken.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ geeft een handelsmerk van ConvaTec Inc. aan.

ConvaTec Inc. Greensboro, NC 27409 USA 1-800-422-8811	 ConvaTec Limited First Avenue, Deeside Industrial Park Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK				
<table><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table>	EC	REP			UNOMEDICAL A/S Aaholmvej 1-3, Østed 4320 LEJRE DENMARK
EC	REP				
					
<table><tr><td>CH</td><td>REP</td></tr><tr><td></td><td></td></tr></table>	CH	REP			ConvaTec International Services GmbH Mühlentalstrasse 36/38 8200 Schaffhausen, Switzerland
CH	REP				
					

België	02 3899742 or 0800-12011
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Ireland	1 800 721721
Italia	800 930 930
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224460 - woundzorgproducten 80030995
Norge	0800-216339
Österreich	800 20 1678
Portugal	0800-551110
Suisse	0800 179 797
Suomi	08-704 72 50 / 020-21 22 22
Sverige	0800 282 254 - Ostomy Care
United Kingdom	0800 289 738 - Wound Therapeutics

www.convatec.com